



**BUDAPEST FŐVÁROS VI. KERÜLET TERÉZVÁROS  
ÖNKORMÁNYZATÁNAK POLGÁRMESTERE**

---

**ELŐTERJESZTÉS  
Képviselő-testületi ülésre**

**Tárgy: a 2012. évi költségvetésről szóló 3/2012. (II.16.) rendelet módosítása**

**Tisztelt Képviselő-testület !**

1./ A Képviselő-testület az Avilai Nagy Szent Teréz Plébánia sekrestyéjének felújítására a költségvetési rendelet 6.sz. melléklet 33.soráról 2.000.000 Ft összegű támogatást biztosít.

**Önkormányzat**

Önkormányzatok és társulások általános végrehajtói igazgatási tevékenysége  
Általános tartalék ( felhalmozási c. ) - 2.000 e Ft

Civil szervezetek program- és egyéb támogatása  
Átadott pénzeszközök ( felhalmozási c. ) + 2.000 e Ft

2./ A Képviselő-testület a Radisson Blu Béke Hotel/Danubius Zrt. részére 1.250.000 Ft vissza nem térítendő támogatást biztosít turisztikai marketing célra az általános tartalék terhére.

**Önkormányzat**

Önkormányzatok és társulások általános végrehajtói igazgatási tevékenysége  
Általános tartalék ( működési c. ) - 1.250 e Ft

**Üdülõhelyi szálláshely szolgáltatás**

Átadott pénzeszközök ( működési c. ) + 1.250 e Ft

**A költségvetési rendelet 5.sz, 6.sz. mellékletét valamint az önkormányzati költségvetésének 2.sz. mellékletét módosítottuk.**

**Javaslat rendeletalkotásra:**

Budapest Főváros VI. kerület Terézváros Önkormányzatának Képviselő-testülete megalkotja a ...../2012.(.....) rendeletét a 2012. évi költségvetéséről szóló 3/2012. ( II.16.) rendelet módosításáról.

**MINŐSÍTETT TÖBBSÉG**

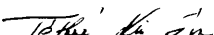
Felelős: dr. Mogyorósi Sándor jegyző

Határidő: 15 nap

Az előterjesztést minden bizottság tárgyalja.



Budapest, 2012. március 2.

  
**Előterjesztő: Hassay Zsófia  
polgármester**

  
Készítette: Tóthné Kiss Éva

Költségvetési és Intézménygazdálkodási Főosztályvezető

Törvényességi szempontból látta:



**Budapest Főváros VI. kerület Terézváros Önkormányzat Képviselő-testületének  
..../2012 .(.....)rendelete a 2012. évi költségvetésről szóló  
3/2012.(II.16.)rendeletének módosításáról**

Budapest Főváros VI. kerület Terézváros Önkormányzatának Képviselő-testülete Magyarország Alaptörvény 32. cikk (1) bekezdés a) pontjában foglalt felhatalmazás alapján, valamint Magyarország Alaptörvényének 32. cikk (2) bekezdésében a helyi önkormányzatokról szóló 1990. évi LXV. törvény 16. § (1) bekezdésében, illetve az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 23. § (1) bekezdésében és a 34. § (1) bekezdésében meghatározott feladatkörében eljárva, a 2012. évi költségvetésről szóló 3/2012. (II. 16.) rendelet (a továbbiakban: Rendelet) módosításáról a következőket rendeli el.

1 § A Rendelet 10. § (1) bekezdése helyébe az alábbi (1) bekezdés lép:

„ (1) A Képviselő-testület az önkormányzat általános tartalékát 3.250 e Ft-tal csökkenti, így 194.370 e Ft összegben hagyja jóvá, amelyből működési célú általános tartalék 137.084 e Ft, a felhalmozási célú általános tartalék 57.286 e Ft. ”

2. § (1) Az Önkormányzat 2012. évi költségvetésének kiadási előirányzatait jelen rendelet 1. sz. melléklete tartalmazza, amely a Rendelet 2.sz. mellékletének (az Önkormányzat 2012. évi költségvetésének kiadási előirányzatait tartalmazó) helyébe lép.

(2) Az Önkormányzat 2012. évre tervezett általános és céltartalék előirányzatait jelen rendelet 2.sz. melléklete tartalmazza, amely a Rendelet 6.sz. mellékletének (Budapest Főváros VI. kerület Terézváros Önkormányzatának 2012. évi cél és általános tartalék előirányzatait tartalmazó) helyébe lép.

(3) Az Önkormányzat 2012. évre tervezett pénzeszközök átadásainak előirányzatait jelen rendelet 3.sz. melléklete tartalmazza, amely a Rendelet 5.sz. mellékletének (Budapest Főváros VI. kerület Terézváros Önkormányzatának 2012. évre tervezett pénzeszköz átadásainak előirányzatait tartalmazó) helyébe lép.

## Záró rendelkezések

3. § Jelen rendelet 2012. március 28. napján lép hatályba.

**Budapest, 2012. március 22.**

**Hassay Zsófia**  
polgármester

**dr. Mogyorósi Sándor**  
jegyző

## Önkormányzat 2012. évi költségvetése

Engedélyezett létszám:

Közfoglalkoztatottak létszáma: 0 fő

Kiadások

ezer Ft-ban

Sor-szám	Címrend	2012. évi eredeti ei.	Változás	módosított ei.
1	2.	3.	4.	5.
<b>I.</b>	<b>Működési költségvetés</b>			
1.	Személyi juttatások	37 448	0	37 448
2.	Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	20 949	0	20 949
3.	Dologi kiadások	2 935 330		2 935 330
4.	Ellátottak pénzbeli juttatásai	7 308		7 308
5.	Társadalom-,szociálpolitikai és egyéb juttatások	158 290		158 290
6.	Egyéb működési célú kiadások	5 869 886	1 250	5 871 136
6.1.	Támogatás értékű kiadások	5 385 536		5 385 536
	Korrektív intézményfinanszírozás	0	0	0
	Előző évi műk. c. előirányzat-maradvány,pénzmaradvány átadás			0
	Európai Unió forráshoz kapcsolódó kiadások			0
	<b>Támogatás értékű kiadások összesen:</b>	<b>5 385 536</b>	<b>0</b>	<b>5 385 536</b>
6.2.	Átadott pénzeszközök	484 350	1 250	485 600
7.	Tartalékok	357 094	-1 250	355 844
8.1.	Működési c. céltartalékok	218 760		218 760
8.2.	Működési c. általános tartalékok	138 334	-1 250	137 084
	<b>Működési költségvetés összesen ( I ) :</b>	<b>9 386 305</b>	<b>0</b>	<b>9 386 305</b>
<b>II.</b>	<b>Felhalmozási költségvetés</b>			
1.	Intézményi beruházások /Áfá-val/	67 564		67 564
2.	Felújítás	233 975		233 975
3.	Támogatás értékű kiadások	0	0	0
3.1.	Előző évi felhalm. c.előirányzat-maradvány, pénzmaradvány átadás	0	0	0
3.2.	Európai Unió forráshoz kapcsolódó kiadások	0	0	0
4.	Lakás támogatások	0	0	0
5.	Egyéb felhalmozási kiadások	0	0	0
6.	Átadott pénzeszközök	56 006	2 000	58 006
7.	Tartalékok	69 286	-2 000	67 286
7.1.	Felhalmozási, felújítási céltartalékok	10 000	0	10 000
7.2.	Felhalmozási c. általános tartalékok	59 286	-2 000	57 286
	<b>Felhalmozási költségvetés összesen ( II ) :</b>	<b>426 831</b>	<b>0</b>	<b>426 831</b>
<b>III.</b>	<b>Kölcsönök ( III ) :</b>	<b>153 500</b>		<b>153 500</b>
<b>IV.</b>	<b>Költségvetési kiadások összesen ( I+II+III ) :</b>	<b>9 966 636</b>	<b>0</b>	<b>9 966 636</b>
<b>V.</b>	<b>Finanszírozási c. pénzügyi műveletek ( V ) :</b>	<b>2 033 420</b>	<b>0</b>	<b>2 033 420</b>
	Működési,likvid hitel	2 000 000		2 000 000
	Fejlesztési hitel	33 420		33 420
	<b>Kiadások összesen ( IV+V ) :</b>	<b>12 000 056</b>	<b>0</b>	<b>12 000 056</b>
	Kiegyenlítő, függő,átfutó kiadások	0	0	0
	<b>Kiadások mindösszesen:</b>	<b>12 000 056</b>	<b>0</b>	<b>12 000 056</b>

**Budapest Főváros VI. kerület Terézváros Önkormányzatának 2012. évi cél és általános tartalék előirányzata**

ezer Ft-ban

Sorsz.	Címrend	2012.évi előirányzat	Változás	Módosított előirányzat
<b>MŰKÖDÉSI C. TARTALÉKOK</b>				
1.	Polgármesteri keret	4 500		4 500
2.	Alpolgármesteri keret	4 500		4 500
3.	Rendőrségi dolgozók jutalma	2 500		2 500
4.	Karácsonyi csomag	36 000		36 000
5.	Turizmus fejlesztési program ( INFO pultok )	4 000		4 000
6.	Lakossági tanfolyamok	4 000		4 000
7.	Tankönyvtámogatás ( ingyenességhez kiegészítés )	4 000		4 000
8.	Pedagógus ösztöndíjak	3 200		3 200
9.	Pedagógusdíjak, kitüntetések	2 500		2 500
10.	Esélyegyenlőség Program ( Középisk.jogosítvány szerzés )	4 000		4 000
11.	Intézményvezetők jutalmazása (oktatás:6.000 eFt, szociális:3.250 eFt )	9 250		9 250
12.	Normatíva igénylés korrekciója (okt. és szoc.intézmények együtt)	25 000		25 000
13.	Kerületi civil rendezvények ( közm. )	2 000		2 000
14.	Nemzetiségi önkormányzatok támogatása ( közm. )	5 400		5 400
15.	Köztéri műalkotások, emléktáblák( közm. )	1 500		1 500
16.	Helyi kitüntetések ( közművelődés)	2 200		2 200
17.	Ktv.63.§. Kiemelt munkáért járó ker.kieg. Okt.nev.intézmények vezetői részére	1 040		1 040
18.	Étkezés kiegészítés	7 100		7 100
19.	Iskolai gyümölcsprogram kiegészítése	2 000		2 000
20.	Tanulói tankönyvvásárlási támogatás	2 500		2 500
21.	Óvodai támogatás	1 170		1 170
22.	Egyéb közoktatási feladatok	2 800		2 800
23.	Munkácsy 10. óvoda költöztetése	20 000		20 000
24.	Szociális ágazatban dolgozók kitüntetése	1 000		1 000
25.	Egyszeri kiegészítés karácsonyi támogatás	9 600		9 600
26.	Közfoglalkoztatás ( pályázati önrész )	10 000		10 000
27.	Szociális és Gyermekvédelmi törv.-ből eredő kötelező feladat	1 000		1 000
28.	Egészségügyi, Szociális és Prevencióss összeg	1 000		1 000
29.	Irattár költöztetése	20 000		20 000
30.	Intézményi tartalék	25 000		25 000
<b>MŰKÖDÉSI C. CÉLTARTALÉKOK ÖSSZESEN:</b>		<b>218 760</b>		<b>218 760</b>
31.	Általános tartalék	138 334		138 334
	Radisson Blu Béke Hotel/Danubius Zrt.		-1 250	137 084
<b>MŰKÖDÉSI C. ÁLTALÁNOS TARTALÉKOK ÖSSZESEN:</b>		<b>138 334</b>		<b>137 084</b>
<b>MŰKÖDÉSI C. TARTALÉKOK ÖSSZESEN:</b>		<b>357 094</b>		<b>355 844</b>

<b>FELHALMOZÁSI C. TARTALÉKOK</b>				
32.	Pályázati önrész	10 000		10 000
<b>FELHALMOZÁSI C. CÉLTARTALÉK ÖSSZESEN:</b>		<b>10 000</b>		<b>10 000</b>
33.	Általános tartalék	59 286		59 286
	Avilai Nagy Szent Teréz Plébánia sekrestyéjének felújítása		-2 000	57 286
<b>FELHALMOZÁSI C. ÁLTALÁNOS TARTALÉKOK ÖSSZESEN:</b>		<b>59 286</b>		<b>57 286</b>
<b>FELHALMOZÁSI C. TARTALÉKOK ÖSSZESEN:</b>		<b>69 286</b>		<b>67 286</b>
<b>TARTALÉK MINDÖSSZESEN:</b>		<b>426 380</b>		<b>423 130</b>

**Budapest Főváros VI.kerület Terézváros Önkormányzatának 2012. évre tervezett  
pénzeszköz átadásainak bontása**

ezer Ft-ban

Sor szám	Megnevezés	2012. évi eredeti előirányzat	Változás	Módosított előirányzat
	<b><u>Működési célú pénzeszközátadás</u></b>			
1.	Apor Vilmos Katolikus Főiskola Terézvárosi Gyakorló Óvoda	40 000		40 000
2.	Terézvárosi Kulturális Közhasznú Nonprofit Zrt.	150 000		150 000
3.	Civil szervezetek támogatása ( évente 2 x dönt róla a képviselő-testület )	6 000		6 000
4.	Máltai Szeretetszolgálat	3 500		3 500
5.	Fehér Kereszt Baráti Kör Egyesület	1 000		1 000
6.	Magyar Vöröskereszt	1 000		1 000
7.	Terézváros Közrendjéért és Közbiztonságáért Közalapítvány / TEKA /	18 000		18 000
8.	BRFK Térfigyelő rendszerrel kapcsolatos feladatok	80 000		80 000
9.	Kontakt rádió	2 400		2 400
10.	Terézvárosi Foglalkoztatást Elősegítő Nonprofit Kft.	182 450		182 450
18.	Egyéb: Radisson Blu Béke Hotel/Danubius Zrt		1 250	1 250
<b>Működési célú pénzeszközátadás összesen:</b>		<b>484 350</b>	<b>1 250</b>	<b>485 600</b>
	<b><u>Felhalmozás célú pénzeszközátadás</u></b>			
11.	Helyi támogatás vissza nem térítendő	500		500
12.	Vissza nem térítendő társasházi pályázat	40 000		40 000
13.	Társasházi zöldfelület fejlesztés pályázat	4 000		4 000
14.	Egységes Mo.-i Izraelita Hitközség zsinagóga felújítása	2 500		2 500
15.	Szent család templom világítás felújítása	2 006		2 006
16.	Terézvárosi Foglalkoztatást Elősegítő Nonprofit Kft.	7 000		7 000
17.	Avilai Nagy Szent Teréz Plébánia sekrestye épület felújítása	0	2 000	2 000
<b>Felhalmozás célú pénzeszközátadás összesen:</b>		<b>56 006</b>	<b>2 000</b>	<b>58 006</b>
<b>PÉNZESZKÖZÁTADÁSOK ÖSSZESEN:</b>		<b>540 356</b>	<b>3 250</b>	<b>543 606</b>





**BUDAPEST FŐVÁROS VI. KERÜLET TERÉZVÁROS  
ÖNKORMÁNYZATÁNAK POLGÁRMESTERE**

---

**Előzetes hatásvizsgálat**

**Budapest Főváros VI. kerület Terézváros Önkormányzata  
Képviselő-testületének  
a 2012. évi költségvetésről szóló 3/2012. (II.16.) rendeletének  
...../2012. (.....) módosításához**

A jogalkotásról szóló 2010. évi CXXX. törvény 17. §-ában foglalt kötelezettségnek eleget téve, Budapest Főváros VI. kerület Terézváros Önkormányzata Képviselő-testületének 2012. évi költségvetéséről szóló 3/2012. (II.16.) rendeletének módosításáról készült ...../2012. (.....) rendeletének hatásvizsgálatáról az alábbiakban tájékoztatom a Tisztelt Képviselő-testületet.

1. A tervezett jogszabály társadalmi hatása:

Lehetővé teszi támogatási kiadási előirányzat biztosításával az egyház és a meghatározott gazdálkodói kör közötti szorosabb együttműködést.

A tervezett jogszabály gazdasági hatása:

A támogatási kiadási előirányzat költségvetésében történő elkülönítése lehetőséget teremt a kerület részét képező egyházi vagyon állagmegóvásához és a turizmus fejlesztéséhez történő együttműködési megállapodás megkötéséhez.

A tervezett jogszabály költségvetési hatása:

Az önkormányzat költségvetési előirányzatainak fő összege változatlan marad. Az önkormányzati költségvetés általános tartaléka 3.250 eFt-tal csökken, a pénzeszközátadások (támogatások) előirányzata 3.250 eFt-tal növekszik.

2. A tervezett jogszabálynak környezeti és egészségügyi hatása nincs.

3. A tervezett jogszabálynak adminisztratív hatása:

A költségvetési rendeletmódosításba betervezett új pénzeszköz-átadási előirányzat felhasználásához a kedvezményezettekkel támogatási megállapodást kell kötni.

4. A tervezett jogszabály megalkotásának szükségességét indokolja, hogy Budapest Főváros VI. kerület Terézváros Önkormányzata

a.) támogatni kívánja az Avilai Nagy Szent Teréz Plébánia sekrestyéjének felújítását. A támogatáshoz szükséges kiadási előirányzat a költségvetési rendeletbe nem volt betervezve. Kötelezettséget vállalni a költségvetésben szereplő kiadási előirányzat terhére lehet, ezért szükséges a költségvetési rendeletbe a támogatás 2000 eFt-os bruttó összegét megtervezni.

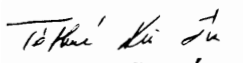
b.) 2011-ben határozott arról, hogy turisztikai marketing célokra vissza nem térítendő támogatást nyújt pályázat alapján. A 2011. utolsó négy hónapjára benyújtott pályázat alapján egy gazdálkodó megfelelt a pályázati kiírásnak és 1.250 eFt bruttó összegű támogatást nyert, melynek kifizetésére 2012-ben kerül sor. A költségvetési rendelet erre a célra nem tartalmaz kiadási előirányzatot. Ahhoz, hogy a testületi határozatban foglaltakat végre lehessen hajtani szükséges az előirányzat megtervezése.

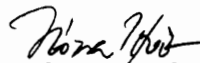
5. A tervezett jogszabály elmaradásnak várható következménye:

- a.) nem támogatható a Plébánia felújítása,
- b.) nem hajtható végre a Képviselő-testület határozata.

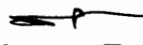
6. A tervezett jogszabály alkalmazásához szükséges személyi, szervezeti és tárgyi feltételei biztosítottak.

Budapest, 2012. március 13.

  
Tóthné Kiss Éva  
készítő

  
dr. Hóza István  
osztályvezető  
Jogi Osztály

  
dr. Magyari Sándor  
jegyző

  
Hassay Zsófia  
polgármester  
előterjesztő

## INDOKOLÁS

Budapest Főváros VI. kerület Önkormányzat Képviselő-testületének ...../2012. (.....) rendelete a 2012. évi költségvetésről szóló 3/2012. (II. 16.) rendeletének módosításához

### Általános indokolás

Az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 34. § (1) bekezdése alapján az önkormányzat költségvetési rendeletében megjelenő bevételek és kiadások módosításáról, a kiadási előirányzatok közötti átcsoportosításról a meghatározott kivételekkel – a képviselő-testület dönthet.

### Részletes indokolás

#### 1. §

Meghatározásra kerül az általános tartalék csökkentése, a csökkentés összege és az általános tartalék módosított előirányzata.

#### 2. §

Módosult az önkormányzat költségvetésének kiadásait tartalmazó melléklet belső (számszaki) tartalma

Módosul az önkormányzat általános és céltartalékát tartalmazó melléklet összege. (csökken)

Módosul az önkormányzat pénzeszköz átadásait tartalmazó melléklet összege. (növekszik)

#### 3 §

A rendelet a hatályba lépésének időpontja került meghatározásra.

## INDOKOLÁS

Budapest Főváros VI. kerület Önkormányzat Képviselő-testületének ...../2012. (.....) rendelete a 2012. évi költségvetésről szóló 3/2012. (II. 16.) rendeletének módosításához

### Általános indokolás

Az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 34. § (1) bekezdése alapján az önkormányzat költségvetési rendeletében megjelenő bevételek és kiadások módosításáról, a kiadási előirányzatok közötti átcsoportosításról a meghatározott kivételekkel – a képviselő-testület dönthet.

A tervezett jogszabály megalkotásának szükségességét indokolja, hogy Budapest Főváros VI. kerület Terézváros Önkormányzata

- a.) támogatni kívánja az Avilai Nagy Szent Teréz Plébánia sekrestyéjének felújítását. A támogatáshoz szükséges kiadási előirányzat a költségvetési rendeletbe nem volt betervezve. Kötelezettséget vállalni a költségvetésben szereplő kiadási előirányzat terhére lehet, ezért szükséges a költségvetési rendeletbe a támogatás 2000 eFt-os bruttó összegét megtervezni.
- b.) 2011-ben határozott arról, hogy turisztikai marketing célokra vissza nem térítendő támogatást nyújt pályázat alapján. A 2011. utolsó négy hónapjára benyújtott pályázat alapján egy gazdálkodó megfelelt a pályázati kiírásnak és 1.250 eFt bruttó összegű támogatást nyert, melynek kifizetésére 2012-ben kerül sor. A költségvetési rendelet erre a célra nem tartalmaz kiadási előirányzatot. Ahhoz, hogy a testületi határozatban foglaltakat végre lehessen hajtani szükséges az előirányzat megtervezése.

## Részletes indokolás

### 1. §

Meghatározásra kerül az általános tartalék csökkentése, a csökkentés összege és az általános tartalék módosított előirányzata.

### 2. §

Módosult az önkormányzat költségvetésének kiadásait tartalmazó melléklet belső (számszaki) tartalma

Módosul az önkormányzat általános és céltartalékát tartalmazó melléklet összege. (csökken)

Módosul az önkormányzat pénzeszköz átadásait tartalmazó melléklet összege. (növekszik)

### 3 §

A rendelet a hatályba lépésének időpontja került meghatározásra.